


На правах рукописи



Гордиенко Анастасия Юрьевна

КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ *РАЗНООБРАЗИЯ* В ЕСТЕСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени

кандидата филологических наук

Москва 2017

Работа выполнена на кафедре языкознания и переводоведения Института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Сулейманова Ольга Аркадьевна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
кафедры английской филологии факультета
романо-германской филологии ФГБОУ ВО
«Ивановский государственный
университет»
Карташкова Фаина Иосифовна

кандидат филологических наук, доцент
кафедры теоретической и прикладной
лингвистики ФГБОУ ВПО «Юго-Западный
государственный университет»
Степыкин Николай Иванович

Ведущая организация: **ФГБОУ ВО «Башкирский
государственный педагогический
университет им. М. Акмуллы»**

Защита состоится «27» сентября 2017 г. в 11.00 часов на заседании диссертационного совета Д 850.007.08 на базе ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу: 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., д. 5Б.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу: 129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д.4 и на сайте ГАОУ ВО МГПУ www.mgpi.ru.

Автореферат разослан « » 2017 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук



С.В. Михайлова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемое диссертационное исследование представляет собой работу по когнитивной лексической семантике и посвящено анализу характера концептуализации «разнообразия» в естественном языке.

Предметом данного исследования является структура и семантика концепта «разнообразии» в естественном языке, то есть его *понятийная* составляющая, которая включает признаки и дефиницию данного концепта, и *ценностная*, отражающая представление о нем человека.

Объектом настоящей работы является семантическая микросистема существительных со значением «разнообразии», а именно английские существительные *variety, diversity, set, series (of), assortment, range, selection*.

Актуальность диссертационной работы обусловлена устойчивым интересом к анализу когнитивных принципов концептуализации и категоризации мира в языке (Селиверстова 2001; Лакофф 2004; Кубрякова 1994, 2004; Сулейманова 1999; Лягушкина 2002; Белайчук 2004; Лось 2009; Фомина 2009; Парфенова 2009; Евтеева 2014; Елисеева 2015). В лингвистике последних лет продолжают появляться работы, посвященные анализу новых систем концептов (см. Антология концептов 2007), в сферу интересов попадают конкретные семантические поля или отдельные слова, близкие по значению (Ильчук 2004; Иванова 2011; Гучепшокова 2011; Котова 2010; Евтеева 2014; Лукошус 2015; Clark 1970; Langacker 1988; Wierzbicka 1987; Jackendoff 1993), однако выбранный для исследования концепт «разнообразии» не получил лингвистического описания, не до конца раскрытым остается также сам характер концептуализации данного фрагмента внеязыковой действительности в естественном языке.

Более того, с практической точки зрения ознакомление со словарными дефинициями слов *variety, diversity, set, series (of), assortment, range, selection* не позволяет получить адекватное представление о характере концептуализации «разнообразия» в естественном языке, так как существующие на сегодняшний день лексикографические описания слов-

репрезентантов концепта недостаточно полны и точны. Более того, неполнота описаний затрудняет выбор не носителем языка (искусственным билингом) оптимальной языковой единицы в конкретном контексте. Так, например, в словарных статьях большинства современных толковых словарей присутствуют «логические круги», когда одно слово трактуется через другое, или предлагаются совпадающие определения:

variety – 1) the fact of varying; difference in quality, type or character; 2) a number or collection of different sorts of the same general type (LDELС);

diversity – the condition of being different or having differences; variety (LDELС);

assortment – a group or quantity of mixed things or of various kinds of the same thing; mixture (LDELС);

selection – a collection of things of one kind, such as goods for sale; range (LDELС);

range – a set of different objects of the same kind (LDELС).

Из приведенных определений видно, что слово *variety* трактуется через однокоренную единицу *varying*, слово *diversity* определяется через *variety*, слово *assortment* через прилагательное *various*, остальные исследуемые слова толкуются через синонимичное прилагательное *different* или существительное *difference*, слова *selection* и *range* имеют совпадающие определения.

Таким образом, отсутствие лингвистических работ, в которых описывались бы выбранные лексемы, а также неполнота существующих лексикографических описаний свидетельствуют в пользу актуальности исследования лексических единиц *variety*, *diversity*, *set*, *series (of)*, *assortment*, *range*, *selection*.

Целью исследования является выявление принципов, лежащих в основе когнитивных процессов концептуализации «разнообразия» в естественном языке.

Цель исследования определила постановку следующих **задач**:

- 1) разработать принципы семантического описания исследуемых лексических единиц и методику когнитивного анализа применительно к анализу существительных, репрезентирующих концепт «разнообразие» в естественном языке;
- 2) разработать метаязык описания значения исследуемых лексических единиц, ввести и обосновать семантические представления, релевантные для получения адекватного описания их семантической структуры;
- 3) подготовить и провести экспериментальное исследование, заключающееся в:
 - построении гипотезы о значении каждой языковой единицы;
 - выделении интегральных и дифференциальных признаков в значениях данных слов;
 - подготовке материала для проведения эксперимента с учетом гипотезы;
 - получении экспериментального подтверждения гипотезы;
 - семантическом описании данных лексических единиц, формулировании дефиниций данных слов;
- 4) описать особенности употребления данных существительных исходя из их уточненного семантического описания;
- 5) раскрыть и описать на основании полученных дефиниций принципы, связанные с представлением «разнообразия» в естественном языке.

Цели и задачи работы обусловили использование следующих **методов лингвистического анализа**: на первом этапе исследования широко использовались такие хорошо разработанные методики, как *дистрибутивный анализ, валентный, контекстуальный анализ*, посредством которых изучалась дистрибуция данных лексических единиц, их валентные связи, были проанализированы контексты употребления. Данные методы представляют собой предварительный этап исследования, и их целью является выдвижение гипотезы на основе собранного языкового материала. Ведущим в проведении

диссертационного исследования является *гипотетико-дедуктивный метод* (с применением компонентного анализа). Использование гипотетико-дедуктивного метода обеспечивает научно обоснованное построение хода исследования: отвечающую задачам исследования формулировку гипотез, их экспериментальную верификацию, анализ и обобщение полученных результатов.

В ходе исследования использовались также общелогические методы (абстрагирования, индукции, дедукции, анализа, синтеза, аналогии), специальные лингвистические методы (анализ словарных дефиниций, интерпретативный метод и метод семантико-когнитивного анализа), а также контент-анализ как количественный анализ текстовых массивов с интерпретацией числовых показателей встречаемости и частотности употребления исследуемых слов, сопровождающийся интерпретацией изменений частоты употребления исследуемых слов в разные периоды времени.

Материалом для исследования послужили примеры и словарные статьи исследуемых слов, взятые из английских и американских лексикографических источников; широко привлекались ресурсы корпусной лингвистики – British National Corpus и Corpus of Contemporary American English, интернет-сайты англоязычных СМИ. Объем выборки в данных ресурсах составил около 20 тыс. страниц, корпус собранных примеров составил 6000 предложений с исследуемыми лексическими единицами.

Научную новизну исследования составляет то, что

- 1) в работе последовательно и на всех этапах применяется инновационная современная методика, основанная на использовании эксперимента и верификации полученных семантических толкований;
- 2) разработан метаязык описания данного концепта «разнообразия»;
- 3) в процессе работы был выявлен характер концептуализации «разнообразия» в языковой картине мира;

- 4) в результате исследования были предложены новые семантические описания значений и особенностей употребления лексических единиц *variety, diversity, series (of), set, assortment, range, selection*.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. В основе концептуализации «разнообразия» лежат представления о пространстве как о множестве объектов, обладающих либо одной качественной определенностью (объекты имеют общий категориальный признак), либо различающейся качественной определенностью (не объединены общим признаком).

2. Вербализуя ту или иную часть концепта «разнообразие» и, соответственно, делая выбор в пользу той или иной лексемы из исследуемого ряда слов, описывающих разнообразие, – например, из группы английских существительных *variety, diversity, series (of), range, set, selection, assortment*, говорящий исходит из принципа организации такого пространства множества, представляя его либо как *категорию* (множество объектов, объединенных общим категориальным признаком), либо как *комплекс* (множество объектов, объединенных функционально), а также концептуализируя его как ограниченное или неограниченное.

3. Современные информационные технологии позволяют внести изменения в процедуру семантического эксперимента и повысить надежность полученных результатов. Количество этапов проведения лингвистического эксперимента в рамках гипотетико-дедуктивного метода может быть сокращено до 8 шагов (в отличие от принятой процедуры в 12 шагов) за счет уточненного алгоритма индуктивного обобщения полученных данных – с помощью дистрибутивного анализа и применения контент-анализа, в том числе на основе использования разработанного в работе метода направленной проверки сочетаемости слов на материале корпусных данных.

4. Для выдвижения первоначальной гипотезы о значении исследуемых слов может использоваться статистический метод вычисления меры неслучайности совместной встречаемости исследуемых слов с другими

единицами языка посредством обработки текстов корпусов программой Sketch Engine. В рамках данного метода сравниваются значения мер t-score (отражает частоту совместной встречаемости ключевого слова и зависимого) и MI-score (сравнивает зависимые контекстно-связанные частоты с независимыми; если значение MI-score превышает определенную величину, рассматриваемое сочетание можно считать статистически идиоматичным), и на основе полученных результатов можно сделать вывод об особенностях употребления исследуемых слов.

5. Введение в описание метатерминов *качественная определенность, пространство множества, категория, комплекс, упорядоченность* позволяет выделить релевантные компоненты в значениях исследуемых языковых единиц.

6. На защиту выносятся предложенные в работе описания семантики языковых единиц *variety, diversity, series (of), range, set, selection, assortment*, репрезентирующих концепт «разнообразии» в английском языке.

Практическая значимость исследования состоит в том, что итоги данного исследования могут использоваться в практике преподавания практических и теоретических дисциплин: в курсах по общему языкознанию, когнитивной лингвистике, лексикологии, в рамках различных специальных курсов по методике исследования, на занятиях по культуре речевого общения, в рамках практических семинаров по лингвистической семантике, в практике написания курсовых и выпускных квалификационных работ, магистерских диссертаций по рассматриваемым в исследовании проблемам общетеоретического и прикладного характера. Результаты данной работы могут послужить опорой для проведения дальнейших исследований, составления учебно-методических пособий и словарей.

Объем и структура диссертации. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка, включающего в себя 155 наименований, в том числе 29 на иностранных языках, списка использованных

словарей и сокращений, списка интернет-ресурсов. Общий объем работы составляет 197 страниц.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во *Введении* определены предмет и объект исследования, обоснована актуальность, сформулированы цели и задачи исследования, обозначены применяемые методы, описана научная новизна работы, а также ее теоретическая и практическая значимость.

В *Главе I «Пространство и множество как категории языка и мышления»* обосновано принятое в диссертации антропоцентричное понимание пространства; рассматривается понимание пространства в широкой перспективе и релевантная для описания концепта «разнообразия» интерпретация пространства через понятие множества – в математике и в лингвистике; описаны принципы организации пространства множества в лингвистике; введены метапонятия, используемые для описания концептуализации разнообразия в рамках пространства множества объектов.

Антропоцентричное понимание пространства, в рамках которого мериллом всего становится именно человек, восходит к идеям Г.В. Лейбница, который утверждал, что пространство представляет собой «нечто относительное, зависящее от находящихся в нем объектов, определяемое порядком сосуществования вещей» (Топоров 1983, 228). Таким образом, пространство, согласно трактовке Г.В. Лейбница, «одушевлено» присутствием человека-наблюдателя и вторично по отношению к объектам его составляющим, и его можно назвать «объектно-заполненным пространством» (Топоров, там же).

Вслед за О.Н. Селиверстовой в данной работе пространство понимается как нечто, способное «помещать в себя что-то, включать в себя что-то» (Селиверстова 2004, 351). Нахождение, включение объектов (элементов) в пространство предполагает в свою очередь его деление или структурирование человеком-наблюдателем в соответствии с определенной установкой. В

зависимости от способа членения пространства человеком по-разному выбираются и компоненты значения языковой единицы, вносящие ту или информацию об объектах, что и определяет особенности употребления данной языковой единицы. В качестве примера приведено описание трех значений семантической структуры слова *рядом* (Селиверстова 2004), являющегося производным от слова *ряд*, представление о котором содержится в семантике исследуемых в настоящей работе ИГ *series (of)* и существительного *range*, использующихся для номинации последовательности (или *ряда*) объектов, расположенных на оси времени или в пределах числовой шкалы.

В Главе I приведена интерпретация пространства через понятие множества – так, как оно понимается в математике и логике. Г. Кантор, немецкий математик, создавший теорию множеств, определял «многообразие» или «множество» как «всякое многое, которое можно мыслить как единое, т. е. всякую совокупность определенных элементов, которая может быть связана в одно целое с помощью некоторого закона» (Кантор 1985, 101). Формулируя теоремы теории множеств, Г. Кантор приводит определение подмножества точечного множества, которое можно представить в следующем общем виде: если некоторая часть пространства содержит точечное множество, и мы *в соответствии с некоторым определенным, но произвольным законом* разложим эту часть пространства на конечное или бесконечное число частей, то точечное множество распадается на соответствующее число подмножеств (Кантор 1985, 107) (выделение мое – А. Гордиенко). Иными словами, множество понимается как совокупность элементов, объединенных по какому-либо общему, произвольно выбранному свойству. Подобное понимание множества встречается и в трудах по математической логике и основаниям математики Б. Рассела, который оперирует понятием класса: объекты могут быть объединены в множество (класс у Б. Рассела) на основании любого свойства. Так, его определение класса фактически повторяет понимание множества у Г. Кантора.

На основании данных определений приводится обоснование отличия интерпретации пространства как множества в математике и пространства как множества в лингвистике, которое заключается в том, что в математике множество представляет собой совокупность объектов произвольной природы, в то время как в естественном языке в основе «организации» множеств лежит принцип релевантности (Wilson, Sperber 2004). Согласно теории релевантности, когнитивной системе человека присуще стремление к повышению эффективности и релевантности (уместности) передаваемого сообщения – объекты объединяются в множество на основании общего значимого признака или критерия, ср. словосочетание *a set of tools for gardening* / набор инструментов для садоводства, где элементы множества объединены на основании общей функции – они предназначены для садоводства. (Ср. ситуацию в математике, где, напротив, в основу объединения объектов может быть положен произвольно выбранный признак, например, *множество всех пурпурных объектов в комнате*).

В работе обосновано расширительное понимание пространства, в рамках которого пространственную интерпретацию получают такие «непространственные сферы» (термин принадлежит В.Г. Гаку), как пространство действия, пространство ситуации, пространство события или какого-либо явления и пространство множества, не получившее на данный момент исчерпывающего описания в работах лингвистов.

На основе сравнения интерпретаций пространства как множества в лингвистике и в точных науках, а также на материале работ О.Н. Селиверстовой (Селиверстова 2004), выделившей два типа множества (состоящее из элементов, которые не образуют единое целое или объект, и, наоборот, образующие единый объект), и О.А. Сулеймановой (Сулейманова 1985), описавшей пять способов представления множеств в естественном языке, было принято и обосновано применение термина «множество» по отношению к такому типу пространств, когда образующие его элементы четко в нем вычленимы, то есть составляют дискретное множество некоторых

объектов, объединенных общим категориальным признаком или имеющих одну качественную определенность.

Под категориальным признаком понимается некий признак (параметр), который лежит в основе разбиения обширной совокупности однородных объектов на ограниченное число непересекающихся классов, члены которых характеризуются одним и тем же значением данного признака (ЛЭС). Категориальный признак служит для обобщения объектов в один класс. Так, для птиц категориальными будут два признака – наличие клюва и способность к полету; и именно одновременное наличие двух этих признаков позволяет отнести живое существо к классу птиц.

Исследуемые в настоящей работе языковые единицы *variety*, *assortment*, *series (of)*, *range*, *diversity*, *selection*, *set* употребляются в модели типа «N of Ns (prep. S)», где N = существительное, указывающее на пространство множества объектов, Ns = объекты множества, а S представляет локативный член предложения (введение скобок показывает, что его наличие необязательно). Данная модель может служить для передачи информации о том, что некоторые объекты, объединенные общим категориальным признаком, составляют пространство множества (класса), которое в свою очередь может находиться / не находиться в некотором пространстве (физическом пространстве / пространстве ситуации, событий, действий, явлений) – вследствие чего может возникать двойная соотнесенность с пространством. Так, например, в высказывании *A variety of reasons have been put forward to explain these changes* / *Для объяснения этих изменений был предложен ряд причин* фразой *a variety of reasons* (ряд причин) обозначается пространство множества, элементы которого объединены общим признаком – они представляют собой продукты ментальной деятельности человека, при этом данные объекты находятся в рамках пространства множества ситуации, где служат для объяснения неких изменений.

Глава II «Методология семантико-когнитивных исследований»
посвящена методологии исследования: рассмотрение получают

дистрибутивный анализ в сочетании с контент-анализом, контекстный анализ, используемые для построения первоначальной гипотезы о семантических признаках в значениях исследуемых слов. Основным методом исследования является гипотетико-дедуктивный метод в сочетании с экспериментальной методикой. В рамках настоящего исследования в опросе принимали участие семь информантов, трое из которых являются носителями британского варианта английского языка, четверо – американского. Все без исключения носители языка имеют высшее образование, двое из них имеют квалификацию бакалавра в лингвистике, философии и славянских языках. Возраст принимающих участие в опросе информантов составляет от 30 до 60 лет.

В данной главе также представлен новый метод корпусных исследований – метод направленной проверки сочетаемости исследуемых слов в интернете. С целью выдвижения первоначальной гипотезы использовался также статистический метод вычисления меры неслучайности совместной встречаемости исследуемых слов с другими единицами языка посредством обработки текстов корпусов программой Sketch Engine. В рамках данного метода статистические меры ассоциации (MI-score, t-score) рассматриваются как индикатор силы синтагматической связи между компонентами словосочетания. Самый высокий ранг по MI-score (Mutual Information) получают те сочетания, составляющие которых имеют большую тенденцию употребляться вместе, нежели по отдельности. Мера t-score также отражает частоту совместной встречаемости ключевого слова и зависимого, ее применение позволяет уточнить результаты, полученные при помощи меры MI-score. В работе сравнивались значения мер t-score и MI-score для словосочетаний с разными ключевыми словами, являющимися объектами данного исследования. Например, рассматривались словосочетания *wide variety / diversity*, *rich variety / diversity*, имеющие высокий ранг по мерам MI-score и t-score в корпусе текстов BNC. Так, словосочетание *wide variety* имеет существенно более высокий ранг по мере t-score, чем по мере MI – значит, сочетание *wide variety* обладает высокой частотой совместных встречаемостей

в корпусе, о чем свидетельствует такое высокое значение меры t-score. При этом для словосочетания *wide diversity* мера MI-score выше меры t-score, такая же ситуация наблюдается для словосочетания *rich diversity*. Высокое значение MI-score для данных сочетаний слов позволяет считать их статистически идиоматичными. Таким образом, предположение о том, что слово *diversity* используется для номинации объектов, значительно отличающихся между собой, подтвердилось; сочетания слова *diversity* с другими словами, с которыми оно часто употребляется, например, вносящими информацию о различии объектов / большом их количестве, можно считать статистически идиоматичными.

Данный статистический метод и метод направленной проверки сочетаемости слов в интернете использовались на этапе индуктивного обобщения данных, полученных после проведения дистрибутивного анализа и контент-анализа, и позволили существенно повысить надежность и валидность достигнутых результатов. За счет уточненного алгоритма индуктивного обобщения данных количество этапов проведения лингвистического эксперимента в рамках гипотетико-дедуктивного метода может быть сокращено до 8 шагов (в отличие от принятой процедуры в 12 шагов). Далее приведено их краткое описание:

1. Сбор примеров. Благодаря широким возможностям корпусов текстов BNC и COCA, которые получают описание в Главе II, были собраны данные о правой и левой дистрибуции исследуемых слов. Так, слово *variety* часто встречается в сочетании с прилагательным *wide* – 3056 раз (вторая по частоте сочетаемость после артикля *a*); в своем правом окружении существительное *variety of* чаще всего употребляется в словосочетании *variety of reasons* (875 раз), в таком сочетании *diversity of* встречается лишь дважды.

2. Индуктивное обобщение I, дистрибутивный анализ. Анализ правой и левой дистрибуции исследуемых слов показывает, что все они могут использоваться в составе именной группы вида *X of N* для обозначения физических объектов. При анализе сочетаемости данных слов с

обозначениями одушевлённых лиц – людей, групп людей, объединённых по профессиональному признаку, обнаруживается, например, что существительные *range* и *selection* не встречаются в таком окружении. Так, ни в корпусах текстов, ни в поисковых системах не были найдены словосочетания **selection / range of painters*, в то время как именные группы *variety / assortment of painters* достаточно частотны.

3. Индуктивное обобщение II, статистические методы и метод направленной проверки сочетаемости слов в интернете. Данные методы используются для проверки и уточнения результатов, полученных при дистрибутивном анализе.

4. Построение гипотезы о дифференциальных семантических признаках исследуемых слов. При проведении дистрибутивного анализа было отмечено, что слово *range* используется с названиями объектов, которые потенциально легко распределяются на некоторой шкале, допускают «градуирование» по определенным показателям, ср.: *The range of melting temperatures for paraffins is from 45°C to 52° / Температура плавления парафинов составляет от 45°C до 52°,* где речь идет о фрагменте температурной шкалы – *от 45 до 52 градусов.* Напротив, не встречались случаи использования существительного *range* с существительными, которые в принципе не «градуируются» – например, это могут быть продукты художественного творчества или иные единицы, соотносимые с эстетической оценкой, типа *painters / художники.* Таким образом, опираясь на результаты дистрибутивного анализа, можно предположить, что в семантике слова *range* присутствует информация о распределении объектов множества в рамках некоторой шкалы, в заданном диапазоне.

5. Формирование репрезентативной выборки. На данном этапе из каждой группы примеров выбирается репрезентативный представитель. Так, из всех слов, обозначающих продукты ментальной деятельности человека (*reasons, rules, opinions, ways, problems, etc.*) было выбрано слово *reasons.* С

данным словом было сгруппировано несколько простых предложений типа *Reading schemes have been heavily criticized for a **range** of reasons.*

6. Замена исходной лексической единицы в репрезентативной выборки, формирование экспериментальной выборки. Например, в исходном высказывании *Reading schemes have been heavily criticized for a **range** of reasons* произведена замена слова *range* на остальные единицы из исследуемого синонимического ряда.

7. Предъявление экспериментальной выборки примеров информанту-носителю языка. Ниже представлен фрагмент опросного листа:

1		Rating	Notes & Comments
A	Reading schemes have been heavily criticized for a <u>range</u> of reasons.		
B	Reading schemes have been heavily criticized for a <u>variety</u> of reasons.		
C	Reading schemes have been heavily criticized for an <u>assortment</u> of reasons.		
D	Reading schemes have been heavily criticized for a <u>selection</u> of reasons.		

8. Анализ результатов эксперимента, подтверждение / не подтверждение выдвинутой гипотезы. Согласно ожиданиям, в контексте *Reading schemes have been heavily criticized for a ... of reasons* / Программы чтения беспощадно критиковались по целому ряду причин нежелательным (оценка 3 или 4) является использование практически всех рассматриваемых существительных, кроме *variety*. Некоторые информанты оценили предложение с существительным *range* как вполне приемлемое, поставив ему оценку 2, но подчеркнув при этом, что данный контекст возможен только в том случае, если перед словом *range* стоит прилагательное *wide*:

A	Reading schemes have been heavily criticized for a <u>range</u> of reasons.	2	<i>If 'a range' is changed to 'a wide range' it becomes acceptable and more or less interchangeable with B.</i>
---	-----------------------------------------------------------------------------	---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Таким образом, были подтверждены следующие предположения:

1) В семантике существительного *selection* содержится информация о направленном отборе объектов говорящим, что противоречит характеру объектов, представляющих продукты ментальной деятельности по осмыслению мира, предопределенной самим миром или внеязыковой действительностью, а не говорящим.

2) В семантике слова *range* присутствует информация о распределении объектов множества в рамках некоторой шкалы, в заданном диапазоне.

В *Главе III «Концептуализация разнообразия в естественном языке»* проанализированы способы концептуализации пространства множества объектов в естественном языке: категория, комплекс и последовательность – линейная или временная. Рассмотрены особенности значений исследуемых субстантивов, репрезентирующих данный концепт в естественном языке; приведено семантическое описание существительных *variety, assortment, set, selection, series (of), range, diversity*.

В работе обосновано понимание *комплекса* как множества объектов одной качественной определенности, объединенных функционально. Под функциональностью понимается соответствие состава объектов множества определенной цели и назначению. Понятие комплекса было введено Л.С. Выготским, который, описывая способы мышления примитивного человека, утверждает, что примитивный человек не был способен классифицировать объекты, объединяя их в категории на основании наличия у них всех общего признака. Для него было скорее характерно так называемое «комплексное мышление», то есть стремление объединить различные элементы «не на основании внутренней существенной связи между ними, а на основе фактической, конкретной, существующей в действительности между ними смежности в том или ином отношении» (Выготский, Лурия 1993, 104). Так, например, в языке племени питта-питта корень *пи* встречается во всех словах, обозначающих вещи, движущиеся по воздуху: *птица, бумеранг, луна, звезда, молния, сокол*. Таким образом, такие разнородные объекты, как птица,

бумеранг и т.д. объединены в один комплекс на основании общей функции – способности передвигаться по воздуху (там же).

В известной работе Дж. Лакоффа «Женщина, огонь и другие опасные предметы» находим еще один интересный пример – в языке австралийских аборигенов *дырбал* присутствует категория *balan*, которая включает в себя женщин, огонь, опасные вещи, а также птиц, которые не являются опасными, и таких необычных животных как утконос, бандихут и ехидна. По утверждению Дж. Лакоффа, объединение всех этих понятий в одну категорию «не является результатом категоризации посредством общих признаков» (Лакофф 2004, 19). Следовательно, можно предположить, что данные объекты объединены на основании наличия у них всех какой-либо общей функции. Подобное объединение объектов в нашей работе квалифицируется как *комплекс*. Такое соотнесение, по-видимому, является древней формой категоризации объектов и явлений реального мира.

Таким образом, каждый народ имеет свой собственный индивидуальный опыт и обусловленные им и многими другими факторами особенности восприятия, которые получают отражение в языковой картине мира. Все эти факторы решающим образом влияют на то, как люди категоризируют окружающую их действительность. Для различных народов и языков способы категоризации различны, но они неразрывно связаны с теми, кто эту категоризацию осуществляет, то есть категории не обезличены и абстрактны; напротив, они представляют собой отражение опыта и особенностей восприятия социумом. Основанием для объединения объектов может быть нечто, не являющееся общим признаком, но зависимое от образа мышления и способов восприятия группы лиц. Л.С. Выготский отмечает, что таким основанием может служить наличие у объектов общей функции. Исследуемые в настоящей работе лексические единицы *selection*, *set* используются для номинации *комплекса* объектов. Так, словосочетание *a set of kitchen knives* / *набор кухонных ножей* вносит информацию о множестве объектов – ножах,

которые объединены вместе для выполнения общей функции – участвовать в приготовлении пищи.

Рассмотрим понятие *категории*. В настоящем исследовании объекты, объединенные в множество на основании общего категориального признака (см. выше интерпретацию категориального признака), называются *категорией*. Такой подход к категоризации, базирующийся на классифицировании объектов на основании их общих свойств, является традиционным и был впервые изложен в работах Платона и Аристотеля. Для номинации *категории* объектов, как показало исследование, используются существительные *variety, assortment*.

В диссертационной работе был также рассмотрен способ представления пространства множества объектов как линейной последовательности. Такой тип концептуализации объектов предполагает наличие некоторого порядка в их распределении в рамках множества. Под упорядоченностью в данной работе понимается наличие некоторой закономерности в размещении объектов. Так, для ИГ *series (of)* подобная закономерность носит временной характер. Иными словами, в семантической структуре слова *series (of)* содержится информация о временной последовательности в расположении объектов, то есть объекты следуют один за другим на оси времени. Как показало исследование, в семантике существительного *range* также присутствует идея о существовании некоторой закономерности в распределении объектов. Так, слово *range* используется для номинации объектов, которые потенциально могут быть расположены в рамках линейной (или числовой) шкалы. При этом представление о линейной шкале предполагает возможность выделения диапазона с четко обозначенными границами, в рамках которых они расположены.

В рамках исследования было получено исчерпывающее описание исследуемых слов *variety, diversity, series (of), range, set, selection, assortment*, репрезентирующих концепт «разнообразии» в английском языке.

Существительное *set* вносит информацию о том, что все объекты, для номинации которых оно используется, представлены как обладающие одной качественной определенностью и образующие пространство множества, их количество ограничено десятью и немного более, они объединены функциональным назначением. Наличие в значении исследуемого слова данных признаков (среди которых ключевым является общность функции объектов) позволяет концептуализировать такое множество как *комплекс*. В высказывании *Another set of hands was pulling my arms straight down by my sides* / *Еще одна пара рук опускала мои руки вниз «по швам»* слово *set* указывает на объекты – руки (которые в принципе имеют одно и то же функциональное назначение в силу анатомической особенности человека – иметь именно две «равнозначные» верхние конечности), выполняющие в данном случае одну функцию – опускаться, например.

Существительное *selection* также используется для номинации *комплекса* объектов. В его семантике, помимо вышеперечисленных признаков (см. слово *set*), содержится информация о наличии фигуры наблюдателя, осуществляющего отбор на основе своих субъективных критериев. Рассмотрим высказывание *If you want to know about it, read any one of a selection of different romance novels* / *Если вы хотите узнать об этом, прочтите любой из набора различных любовных романов*. Здесь существительное *selection* используется для номинации объектов – романов, различающихся между собой (ср. словарную дефиницию слова *different – not identical, separate or distinct*), но вместе с тем, объединенных по одному общему критерию – все они относятся к любовному жанру. Как представляется, критерий отбора может быть любым, но он должен присутствовать. Наблюдатель, осуществляющий направленный отбор объектов из совокупности им подобных, может быть указан и назван, а может лишь угадываться из общей семантики контекста высказывания.

Помимо фигуры наблюдателя в работе выделен еще один семантический признак, различающий существительные *set* и *selection*. При сравнительном

анализе контекстов употребления обоих исследуемых слов мы пришли к выводу о том, что *set* по сравнению с *selection* используется для номинации более похожих и имеющих между собой больше общих свойств объектов. Как представляется, данную особенность можно объяснить именно тем, что в семантике слова *selection* содержится указание на наличие наблюдателя – одушевленного лица со своим собственным субъективным видением мира и системой приоритетов, позволяющими ему осуществлять отбор объектов на основании его собственных представлений о жизни и критериями того, что важно / нужно / интересно / полезно.

Существительное *assortment* содержит в своем значении три признака, позволяющие концептуализировать номинируемое им множество объектов как *категорию*. Во-первых, все объекты представляют собой пространство множества. Во-вторых, их количество ограничено. В-третьих, они объединены общим категориальным признаком (при этом могут значительно отличаться между собой) и общим критерием, на основании которого они собраны в множество. Следует отметить, что последний признак в семантике существительного *assortment* может быть связан с индивидуальным опытом говорящего. Иными словами, данное слово может вносить информацию о наличии деятеля, «собирающего» объекты в множество на основании какого-либо критерия или признака, не всегда очевидного из контекста, но понятного и релевантного для деятеля, выбравшего данный признак в качестве основания для «собирания» объектов. (При этом «собирание» объектов не предполагает какого-либо распределения по порядку или классифицирования – оно основано на произвольно выбранном признаке – ср. критерии формулирования математического множества: множество всех пурпурных объектов в комнате). Обратим особое внимание на то, что присутствие наблюдателя в контекстах со словом *assortment* не обязательно, в отличие, например, от слова *selection*, которое всегда вносит информацию о наличии наблюдателя, осуществляющего отбор объектов на основании какого-либо критерия. В высказывании *An odd assortment of guests: old friends, relatives,*

church members and business associates, and other people who touched her big heart / Странный набор гостей: старые друзья, родственники, прихожане и деловые партнеры, и другие люди, которые имели доступ ее большому сердцу

существительное *assortment* указывает на гостей – группу одушевленных лиц, которая объединяет разных людей из различных сфер жизни – семья, работа, увлечения (ср. прилагательное *odd*, определяемое в словаре как *differing in nature from what is ordinary, usual, or expected*, которое также привносит представление об отклонении от нормы и необычности группы, включающей в себя такие разные объекты). Вместе с тем, в данном контексте содержится информация о наличии деятеля, имеющего свои сердечные предпочтения, которые и определяют состав данной группы лиц.

Слово *variety* указывает на множество объектов, имеющих одну качественную определенность (общий категориальный признак) и различающихся между собой незначительно; такое множество объектов концептуализируется как категория. Ср. высказывание *This includes a wide variety of diverse books in every setting possible* / Сюда входит широкое разнообразие книг для всех возможных обстоятельств, где словосочетание *variety of diverse books* привносит представление о многообразии объектов в их различии (ср. словарную дефиницию прилагательного *diverse – of a different kind, form, character, etc.; unlike*).

В семантике слова *range* содержится указание на упорядоченное множество объектов, расположенных вдоль некоторой линейной шкалы. Такое множество объектов может быть не только упорядоченным, но и ограниченным, поскольку представление о линейной шкале предполагает возможность выделения диапазона с четко обозначенными границами, в рамках которых расположены объекты. Ср. *The range of melting temperatures for paraffins is from 45°C to 52°C* / Диапазон температур плавления парафинов составляет от 45°C до 52°C, где ограниченность на температурной шкале задается с помощью предлогов *from ...to / от...до*.

ИГ *series (of)* также вносит информацию об упорядоченном множестве объектов, а именно временной последовательности в их расположении, то есть объекты следуют один за другим на оси времени. В высказывании *A series of leaflets has been published outlining some of the main issues of the WWF work* / *Была опубликована серия листовок, освещающих основные аспекты работы WWF* привносится представление о том, что объекты (листовки) связаны между собой отношением временного следования одного объекта за другим (данный признак принадлежит контексту).

В **Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования и определяются его дальнейшие перспективы.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

Научные статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве образования и науки РФ:

1. Гордиенко А.Ю. Применимость теории оппозиций для интерпретации семантики языковых единиц [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2014. – № 1(31): в 2-х ч. Ч.1. – С. 48-53 (0,6 п.л.).
2. Гордиенко А.Ю. К проблеме описания категории «пространство множества» в естественном языке [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Вестник МГПУ. Журнал Московского городского педагогического университета. – М.: МГПУ, 2015. – № 1(17). – С. 102-109 (0,4 п.л.).
3. Гордиенко А.Ю. Упорядоченность как принцип организации пространства множества в естественном языке [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Вестник Челябинского государственного университета. – Челябинск: Издательство ЧелГУ, 2015. – № 10 (365). – С. 45-50 (0,5 п.л.).

Статьи, опубликованные в сборниках научных трудов и периодических изданиях:

4. Гордиенко А.Ю. Модель описания значения синонимического ряда (на примере слов *variety, diversity, range*) [Текст] / А.Ю. Гордиенко //

- Вопросы прикладной лингвистики. Выпуск 3. – М.: РУДН, 2010. – С. 220-225 (0,5 п.л.).
5. Гордиенко А.Ю. К вопросу о семантике английских субстантивов с элементом значения «разнообразие в ряду» [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения: Материалы IV Международной научно-практической конференции. М.: РУДН, 2010. – С. 159-160 (0,1 п.л.).
 6. Гордиенко А.Ю. Возможности использования субстантивов с общим значением «разнообразия» в современном англоязычном дискурсе [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе: Материалы международной конференции. М.: РУДН, 2010. – С. 152-155 (0,2 п.л.).
 7. Гордиенко А.Ю. Контекстный анализ как вспомогательный инструмент семантического исследования [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Международная конференция «Научное наследие и развитие идей Ю.С. Маслова»: Тезисы докладов. СПб: Санкт-Петербургский государственный университет, 2014. – С. 54-56 (0,1 п.л.).
 8. Гордиенко А.Ю. Комплекс как способ концептуализации множества в естественном языке [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Наука и современность 2017: Материалы XIII международной научной конференции. М.: ЕНО, 2017. – № 1 (23). – С. 156-158 (0,3 п.л.).
 9. Гордиенко А.Ю. Понятие «пространство» в когнитивных науках [Текст] / А.Ю. Гордиенко // Современные концепции развития науки: сборник статей Международной научно-практической конференции (28 января 2017 г., г. Екатеринбург). В 3 ч. Ч.2. – Екатеринбург: МЦИИ ОМЕГА САЙНС, 2017. – С. 11-15 (0,3 п.л.).